

Enquête n°4890

Cote du dépositaire : MA/ENTME/013/F

Entretien auprès d'une femme âgée de 23 ans, mère de deux enfants dans le sud du Maroc

Enregistrement : 2014-10-24

Durée : 06 min

Langue originale : tamazight

Traduction en langue française : OUI

Transcription en langue originale : NON

Enquêteur (rice)	Gélard, Marie-Luce
Traducteur (rice)	M'Barek
Numéro d'anonymat	1339

1. Qu'est ce que tu sens la première fois que tu allaites ?

Ca veut dire : « est-ce que tu as mal ? »

2. Oui

Moi j'ai pas mal c'est normal j'ai rien eu

3. Combien de temps tu le laisses avant de l'allaiter ?

Le temps qu'elles t'arrangent, qu'elles ligotent l'enfant, tu changes tes vêtements tu t'assois et elles te le donnent...

4. Juste le temps qu'elles t'arrangent elles te le donnent ?

Oui

5. Combien de temps tu allaites [comprendre tu as allaité tes enfants] ?

Un an et 4 mois

6. Es-ce qu'on te sépare de l'enfant à l'accouchement ou on te le laisse à côté ?

Bien sûr qu'il reste à côté de moi !

7. Tu n'as pas accouché à l'hôpital ?

Non j'ai accouché à la maison

8. Tu lui donnes quoi avant la prise du sein ?

Le jus de datte et le beurre frais de chèvre et c'est tout ce qu'il a

9. La couleur du colostrum ?

Blanc comme le beurre

10. Blanc qui est pas blanc ?

11. Le goût tu sais ?

C'est comme tu manges du beurre

12. Il y a une différence entre le lait et le colostrum ?

Bien sûr il y en a.

13. C'est quoi la différence ?

Le lait il est plus nourrissant que le colostrum, le colostrum c'est du gras il nourrit pas

14. Combien de temps le colostrum reste ?

Trois jours du jour ou tu as accouché le lendemain et le troisième jour c'est bon

15. Toutes les femmes ont du colostrum ?

Y'en a qui l'ont... toutes c'est obligatoire le troisième jour y'a le lait qui descend qui vient

16 Tu sais d'où il vient ?

Je sais pas peut-être ça vient de la nourriture que les gens mangent je sais pas d'où ça vient ce colostrum

17. Que dit l'Islam à propos de l'allaitement ?

Non j'ai jamais entendu

18. Tu donnes les deux seins ou un ?

Ca dépend des enfants y'en a qui mange les deux en même temps [durant la même tétée] y'en a qui mange un seul par jour ma fille je lui donne qu'un par jour elle va mangé pendant la matinée celui là et jusqu'à l'après midi je lui donne l'autre... celle qui ont beaucoup de lait et celle qui n'en ont pas il peut téter 10 fois l'un et l'autre

19. S'ils mangent le colostrum ils deviennent frères de lait ?

Oui ils le deviennent des frères si il y en a un qui mange le lait de l'autre

20. Qu'est ce que tu manges si tu as pas de colostrum pour en avoir ?

Quelques médicaments [herbes médicinales] quand il n'y en a pas même si tu manges y'en a pas.

21. Qu'est ce que tu fais avec l'enfant quand il tombe ?

S'il a rien [comprendre qu'il est bien éveillé] elles coupent, elles le ligotent sauf s'il est évanoui elle le laisse jusqu'à ce qu'il se réveille si on coupe pendant qu'il est dans les pommes il ne se réveillera plus jusqu'à ce qu'il se réveille alors elles coupent

22. Les relations sexuelles durant l'allaitement ?

Quand elle finit les 40 jours.

23. Même si tu allaites encore ?

Oui après les 40 jours pas de problème

24. Comment expliquer la mortalité infantile avant ?

Y'en a cela leur sort des yeux ou des oreilles les enfants quand il vient de naître il est vers les yeux si tu regardes bien comme un point rouge celui qui est vacciné il aura rien

25. Est ce que les petits mangent le colostrum animal ?

Si tu lui donnes dans le pain il le mange.

26. Non les tous petits ?

Tu lui donnes que les trois jours où tu as accouché le reste tu lui donnes pas c'est dur il est chaud [fort] le lait tu lui donnes si toi tu n'en as pas

27. C'est lequel le plus nourrissant ?

 <p>AGENCE NATIONALE DE LA RECHERCHE ANR « COLOSTRUM »</p>	<h1>Corpus Sud du Maroc</h1>	<p>Transcription entretien : Mère</p>
---	------------------------------	---

Celui de la femme.

28. Non des autres des animaux ?

Celui de la chèvre celle de la brebis tu lui donnes pas c'est fort.